SERVICIO NACIONAL DE ADUANAS
CHILE

OFICIO CIRCULAR Nº 19

MAT.: Complementa instrucciones sobre mercancías originarias de Canadá que no son expedidas directamente a Chile bajo el Tratado de Libre Comercio Chile-Canadá.

REF.: Oficio Circular Nº 1.051, de 12.09.97.

ADJ.: Copia del documento "Declaración de Transporte y Manifiesto de las Mercancías sujetas a inspección y Autorización Aduanera", de la Aduana de Estados Unidos de América.

Valparaíso, 06 de enero de 1998

DE : DIRECTOR NACIONAL DE ADUANAS
A : SEÑORES SUBDIRECTORES; JEFES DE DEPTOS; DIRECTORES REGIONALES Y ADMINISTRADORES DE ADUANA

1.- En el Nº 5 (b) del Oficio Circular de la referencia, se dispuso que en caso de tránsito o transbordo de bienes originarios por un tercer país es necesario, entre otros, disponer de documentos que fehacientemente demuestren que la mercancía, respecto de la que se pretende el trato preferencial estuvo siempre bajo control y supervigilancia de la aduana del tercer país.

2.- En el caso de mercancías que hayan sido transbordadas o que hayan transitado por los Estados Unidos de América, y consultada la Aduana de este último país, el formulario Nº 7.512, denominado "Declaración de Transporte y Manifiesto de las Mercancías sujetas a Inspección y Autorización Aduanera", es el principal documento aduanero que sirve para dichos fines.

Este documento debe estar firmado por los funcionarios de la Aduana en el puerto de ingreso y en el puerto de salida, pudiendo ser el mismo del de ingreso. Estas firmas son de vital importancia, en especial esta última, ya que otorga certeza en cuanto a que las mercancías han cumplido las condiciones para el transbordo o depósito y por tanto, las mismas estuvieron bajo control aduanero y que no fueron sometidas a modificaciones.

La ausencia de ambas o de una otra firma resulta del todo insuficiente para acreditar el transbordo o tránsito a que hace referencia el presente Oficio Circular.

3.- Por lo tanto, para los efectos de dar cumplimiento a lo dispuesto en el artículo D-11 del Tratado de Libre Comercio Chile-Canadá y a las respectivas normas de las Reglamentaciones Uniformes, resulta procedente aceptar el documento que se acompaña, individualizado en el Nº 2 anterior, debiéndose suscribirse y llenarse por la autoridad aduanera de Estados Unidos los recuadros correspondientes a los siguientes textos:
(Inspector or Warehouse Officer)

Saluda atentamente a usted,

ENRIQUE FANTA IVANOVIC

19 CFR 10.60, 10.61, 123.41, 123.42

Entry No. .....
Port .....
Date .....

TRANSPORTATION ENTRY AND MANIFEST OF GOODS SUBJECT TO CUSTOMS INSPECTION AND PERMIT (1)

U.S. CUSTOMS SERVICE

O.M.B. No. 1515-0005

Entry No. .....
Class of Entry .....
(I.T.) (T.E.) (W.D.1E) (Drawback, etc.)

PORT CODE NO. ..... FIRST U.S. PORT OF UNLADING .....

PORT OF ..... DATE .....

Entered or imported by ..... Importer/IRS # ..... to be shipped in bond via ..... (C.H.L. number) ..... (Vessel or carrier) ..... (Car number and initial) ..... (Pier or station) ..... consigned to Customs Port Director ..... Final foreign destination ..... (For exportations only)

Consignee ..... (At customs port of exit or destination)

Foreign port of lading ..... B/L No. ..... (Above information to be furnished only when merchandise is imported by vessel) Date of sailing ..../..../....

Imported on the ..... (Name of vessel or carrier and motive power) Flag ..... on ..... (Date imported) via ..... (Last foreign port)

Exported from ..... (Country) on ..... (Date) Goods now at ..... (Name of warehouse, station, pier, etc.)

Marks and Numbers of Packages	Description and Quantity of Merchandise Number and Kind of Packages (Describe fully as per shipping papers)	Gross Weight in Pounds	Value (Dollars only)	Rate	Duty

G.O. No. ..... ☐ Check if withdrawn for Vessel supplies (19 U.S.C. 1309)

CERTIFICATE OF LADING FOR TRANSPORTATION IN BOND AND/OR LADING FOR EXPORTATION FOR

..... (Port)

WITH THE EXCEPTIONS NOTED ABOVE, THE WITHIN-DESCRIBED GOODS WERE:

Delivered to the Carrier named above, for delivery to the Customs Port Director at destination sealed with Customs seals Nos. ..... or the packages (were) (were not) labeled, or corded and sealed.

..... (Inspector)

..... (Date)

Laden on the—

..... (Vessel, vehicle, or aircraft)

which cleared for—

.....

on ..... (Date)

as verified by export records.

..... (Inspector)

..... (Date)

I truly declare that the statements contained herein are true and correct to the best of my knowledge and belief.

Entered or withdrawn by .....

.....

To the Inspector: The above-described goods shall be disposed of as specified herein.

..... For the Port Director

Received from the Port Director of the above Customs location the merchandise described in this manifest for transportation and delivery into the custody of the customs officers at the port named above, all packages in apparent good order except as noted hereon.

..... Attorney or Agent of Carrier

Customs Form 7512 (0598)

INSTRUCTIONS

Consult customs officer or Part 18, Customs Regulations, for the appropriate number of copies required for entry, withdrawal, or manifest purposes.

For the purpose of transfer under the cartage or lighterage provisions of a proper bond to the place of shipment from the port of entry, extra copies bearing a stamp or notation as to their intended use may be required for local administration.

As the form is the same whether used as an entry or withdrawal or manifest, all copies may be prepared at the same time by carbon process, unless more than one vessel or vehicle is used, in which case a separate manifest must be prepared for each such vessel or vehicle.

Whenever this form is used as an entry or withdrawal, care should be taken that the kind of entry is plainly shown in the block in the upper right-hand corner of the face of the entry.

This form may be printed by private parties provided that the supply printed conforms to the official form in size, wording, arrangement, and quality and color of paper and ink. For sale by Customs Port Directors.

RECORD OF CARTAGE OR LIGHTERAGE

Delivered to Cartman or Lighterman in apparent good condition except as noted on this form

Conveyance	Quantity	Date	Delivered	Received	Received	
			(Inspector)	(Cartman or Lighterman)	(Date)	(Inspector)
			(Inspector)	(Cartman or Lighterman)	(Date)	(Inspector)
			(Inspector)	(Cartman or Lighterman)	(Date)	(Inspector)
Total			(Warehouse proprietor)			

CERTIFICATES OF TRANSFER. (If required)

I certify that within-described goods were transferred by reason of ..... to ..... on ..... , at ..... and sealed with ..... or seals Nos. ..... , and that goods were in same apparent condition as noted on original lading except .....

Inspector, Conductor, or Master

I certify that within-described goods were transferred by reason of ..... to ..... on ..... , at ..... and sealed with ..... or seals Nos. ..... , and that goods were in same apparent condition as noted on original lading except .....

Inspector, Conductor, or Master

INSPECTED

at .....

on ..... (Date)

and seals found .....

Inspector.

If transfer occurs within city limits of a customs port or station, customs officers must be notified to supervise transfer.

INSPECTOR'S REPORT OF DISCHARGE AT DESTINATION

Port ..... , *Station* ..... , ... (Date)

TO THE PORT DIRECTOR: Delivering line ..... Car No. ..... Initial .....

Arrived ..... (Date) Condition of car ..... , of seals ..... , of packages .....

Date of Delivery to Importer, or Gen. Order	Packages	No. and Kind of Entry or General Order	Bonded Truck or Lighter No.	Conditions, Etc.

I certify above report is correct.

..... , *Inspector.*

Paperwork Reduction Act Notice: The Paperwork Reduction Act of 1980 says we must tell you why we are collecting this information, how we will use it, and whether you have to give it to us. We ask for the information in order to carry out the laws and regulations administered by the U.S. Customs Service. These regulations and forms apply to carriers and brokers who are transporting merchandise in-bond from a port of importation to another Customs port prior to final release of the merchandise from Customs custody. This is governed by regulation and to your benefit.

DEPARTMENT OF THE TREASURY
UNITED STATES CUSTOMS SERVICE

O.M.B. No. 1515-0005

Entry No.

Class of Entry

(I.T.)(Wd. T.)(Wd. Ex.)(T.E.)(Drawback, etc.)

TRANSPORTATION ENTRY AND MANIFEST OF GOODS SUBJECT TO CUSTOMS INSPECTION AND PERMIT

CONTINUATION SHEET

Marks and Numbers of Packages	Description and Quantity of Merchandise, Number and Kind of Packages *(Describe fully as per shipping papers)*	Gross Weight In Pounds	Value *(Dollars only)*	Rate	Duty

This form may be printed by private parties provided it conforms to official form in size, wording, color, and arrangement. For sale by Customs Port Directors.

(over)

See Customs Form 7512 For Paperwork Reduction Act Notice

Customs Form 7512A (090198)

INSPECTOR'S REPORT OF DISCHARGE AT DESTINATION

PORT	STATION		DATE 19
TO THE CUSTOMS PORT DIRECTOR: DELIVERING LINE		CAR NO.	INITIAL
ARRIVED 19	CONDITION OF CAR	OF SEALS	OF PACKAGES

Date of Delivery to Importer or General Order	Packages	No. and Kind of Entry or General Order	Bonded Truck or Lighter No.	Conditions, Etc.

I certify the above report is correct.

Inspector

Customs Form 7512A (090198)(Back)